



Издание  
на български език

Информация и известия

Година 64  
23 февруари 2021 г.

## Съдържание

### II Съобщения

#### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

2021/C 63/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10076 — Cinven/Raffles/Miller) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 63/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9410 — Saudi Aramco/SABIC) <sup>(1)</sup> .....	2
2021/C 63/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo) <sup>(1)</sup> .....	3

### IV Информация

#### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Съвет

2021/C 63/04	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2021/276 на Съвета, и в Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/275 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела .....	4
2021/C 63/05	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета и Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела .....	6

##### Европейска комисия

2021/C 63/06	Обменен курс на еврото — 22 февруари 2021 година .....	8
--------------	--	---

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2021/C 63/07	Известие от правителството на Република Полша във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди — Уведомление относно подадено заявление за предоставяне на концесия за търсене, проучване и добив на метан, съдържащ се в находище на каменни въглища .....	9
2021/C 63/08	Известие от правителството на Република Полша във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди — Уведомление относно подадено заявление за предоставяне на концесия за търсене, проучване и добив на метан, съдържащ се в находище на каменни въглища .....	13

## V Становища

### ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

#### Европейска комисия

2021/C 63/09	Предварително уведомление за концентрация (Case M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	18
--------------	--	----

### ДРУГИ АКТОВЕ

#### Европейска комисия

2021/C 63/10	Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение в продуктовата спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията .....	20
2021/C 63/11	Публикация на заявление за регистриране на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни .....	27

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.10076 — Cinven/Raffles/Miller)

(текст от значение за ЕИП)

(2021/С 63/01)

На 12 февруари 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10076. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление****(Дело M.9410 — Saudi Aramco/SABIC)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 63/02)

На 27 февруари 2020 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32020M9410. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**  
**(Дело M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo)**

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 63/03)

На 7 август 2020 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32020M9771. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

**Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2021/276 на Съвета, и в Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/275 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела**

(2021/С 63/04)

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, изброени в приложение I към Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета <sup>(1)</sup>, изменено с Решение (ОВППС) 2021/276 на Съвета <sup>(2)</sup>, и в приложение IV към Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета <sup>(3)</sup>, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/275 на Съвета <sup>(4)</sup> относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела.

Съветът на Европейския съюз реши, че лицата, изброени в гореспоменатите приложения, следва да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074 и Регламент (ЕС) 2017/2063 относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела. Основанията за вписването на тези лица са изложени в съответните графи на посочените приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение III към Регламент (ЕС) 2017/2063 относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела, за да получат разрешение да използват замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 9 от Регламента).

Засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане за преразглеждане на решението за включването им в посочените по-горе списъци, придружено от удостоверителни документи, преди 16 юли 2021 г. на следния адрес:

Съвет на Европейския съюз  
Генерален секретариат  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Всички получени възражения ще бъдат взети предвид за целите на извършвания от Съвета периодичен преглед съгласно член 13 от Решение (ОВППС) 2017/2074 и член 17, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2017/2063.

<sup>(1)</sup> 295, 14.11.2017 г., стр. 60.

<sup>(2)</sup> ОВ L 60 I, 22.2.2021 г., стр. 9.

<sup>(3)</sup> 295, 14.11.2017 г., стр. 21.

<sup>(4)</sup> ОВ L 60 I, 22.2.2021 г., стр. 1.

На засегнатите лица се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

---

**Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета и Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела**

(2021/C 63/05)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

Правното основание за извършваното обработване на данни е Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета <sup>(2)</sup>, изменено с Решение (ОВППС) 2021/276 на Съвета <sup>(3)</sup>, и Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета <sup>(4)</sup>, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/275 на Съвета <sup>(5)</sup>.

Администратор на това обработване на данни е отдел RELEX.1.C в генерална дирекция „Външни отношения“ (RELEX) на Генералния секретариат на Съвета (ГСС), с който можете да се свържете на адрес:

Съвет на Европейския съюз  
Генерален секретариат  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

С длъжностното лице за защита на данните в ГСС можете да се свържете на:

Длъжностно лице за защита на данните

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Целта на обработването на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки съгласно Решение (ОВППС) 2017/2074, изменено с Решение (ОВППС) 2021/276, и Регламент (ЕС) 2017/2063, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/275.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение (ОВППС) 2017/2074 и Регламент (ЕС) 2017/2063.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответното лице, изложението на мотивите и всички други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да се предоставят при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията съгласно член 25 от Регламент (ЕС) 2018/1725, упражняването на правата на субектите на данни, като правото на достъп, както и правото на коригиране и на възражение, ще бъде осигурено в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725.

Личните данни се съхраняват пет години след момента на заличаването на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебното производство, в случай че е даден ход на съдебно производство.

<sup>(1)</sup> ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39.

<sup>(2)</sup> ОВ L 295, 14.11.2017 г., стр. 60.

<sup>(3)</sup> ОВ L 60 I, 22.2.2021 г., стр. 9.

<sup>(4)</sup> ОВ L 295, 14.11.2017 г., стр. 21.

<sup>(5)</sup> ОВ L 60 I, 22.2.2021 г., стр. 1.



Без да се засягат които и да било средства за съдебна, административна или извънсъдебна защита, субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

---

# ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

22 февруари 2021 година

(2021/C 63/06)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2133	CAD	канадски долар	1,5328
JPY	японска йена	128,00	HKD	хонконгски долар	9,4070
DKK	датска крона	7,4365	NZD	новозеландски долар	1,6583
GBP	лира стерлинг	0,86530	SGD	сингапурски долар	1,6058
SEK	шведска крона	10,0315	KRW	южнокорейски вон	1 350,83
CHF	швейцарски франк	1,0888	ZAR	южноафрикански ранд	18,0732
ISK	исландска крона	155,60	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8447
NOK	норвежка крона	10,3185	HRK	хърватска куна	7,5714
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	17 197,50
CZK	чешка крона	25,954	MYR	малайзийски рингит	4,9048
HUF	унгарски форинт	359,09	PHP	филипинско песо	59,112
PLN	полска злота	4,4982	RUB	руска рубла	90,9800
RON	румънска лея	4,8758	THB	тайландски бат	36,448
TRY	турска лира	8,5684	BRL	бразилски реал	6,6843
AUD	австралийски долар	1,5392	MXN	мексиканско песо	25,2189
			INR	индийска рупия	87,9720

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

**Известие от правителството на Република Полша във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди**

(2021/С 63/07)

**Уведомление относно подадено заявление за предоставяне на концесия за търсене, проучване и добив на метан, съдържащо се в находище на каменни въглища**

### РАЗДЕЛ I: ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

1. Член 49ес, параграф 2 от Закона за геологията и минното дело от 9 юни 2011 г. („Официален вестник за законите на Република Полша“, 2020 г., позиция 1064, с измененията).
2. Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въгледороди (ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 3; Специално издание на полски език: глава 6, том 2, стр. 262).

### РАЗДЕЛ II: ОРГАН, КОЙТО ОБЯВЯВА ПРОЦЕДУРАТА

Наименование: Министерство по въпросите на климата и околната среда

Пощенски адрес: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, Poland

Тел. +48 223692449

Факс +48 2236924

Уебсайт: [www.gov.pl/web/klimat](http://www.gov.pl/web/klimat)

### РАЗДЕЛ III: ПРЕДМЕТ НА ПРОЦЕДУРАТА

1) **Информация относно подадено заявление за предоставяне на концесия**

До компетентния орган по концесиите беше подадено заявление за предоставяне на концесия за търсене, проучване и добив на метан, съдържащо се в находището на каменни въглища „Krupiński“.

2) **Вид дейност, за която следва да се предостави концесията**

Концесия за търсене, проучване и добив на метан, съдържащо се в находището на каменни въглища „Krupiński“.

3) **Район, в чиито граници следва да се извършва дейността**

Границите на района са определени от отсечките, които съединяват точките със следните координати по системата PL-2000/6:

Номер на точката	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5548269	6553223
2	5547423	6552310
3	5546096	6552307
4	5544834	6552302
5	5543896	6554410
6	5544330	6556108
7	5544532	6558691

Номер на точката	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
8	5544724	6561156
9	5547657	6561968
10	5547652	6559111
11	5548334	6558744

Площта на вертикалната проекция на района е 33,78 km<sup>2</sup>.

Административно разположение:

Силезийско воеводство,

окръзи: Пшчински, Миколовски, Жорски;

общини: Сушец, Ожеше, Жори

- 4) **Срок за подаване на заявления за предоставяне на концесия от страна на други субекти, заинтересовани от дейността, за която следва да се предостави концесията, не по-кратък от 90 дни от датата на публикуване на уведомлението в Официален вестник на Европейския съюз**

Заявленията за предоставяне на концесия се изпращат до седалището на Министерството по въпросите на климата и околната среда най-късно до 12:00 часа централноевропейско време (CET/CEST) на последния ден от 180-дневния срок, който започва да тече от датата, следваща датата на публикуване на уведомлението в „Официален вестник на Европейския съюз“.

- 5) **Критерии за оценка на заявленията за предоставяне на концесия и описание на значението им, съгласно определеното в член 49к, параграфи 1, 1а и 3от Закона за геологията и минното дело:**

Получените заявления ще се оценяват според следните критерии:

- 30% — обхват и график на предложените геоложки дейности, включително геоложките или миннодобивните работи;
- 20% — обхват и график на задължителното вземане на проби, получени при геоложките работи, включително от сондажни ядки;
- 20% — финансов капацитет, който предоставя съответната гаранция за извършването на дейностите по търсене и проучване на находища на въгледороди и по добив на въгледороди от находища, по-специално източниците и методите за финансиране на планираните дейности, включително дела на собствените средства и на финансирането от външни източници;
- 20% — предложена технология за изпълнение на геоложките дейности, включително геоложките или миннодобивните работи;
- 5% — технически капацитет за извършването на дейностите по търсене и проучване на находища на въгледороди и по добив на въгледороди от находища, по-специално съответния технически, организационен, логистичен и кадрови потенциал (в това число 2 % за обхвата на сътрудничеството в разработването и внедряването на иновации в търсенето, проучването и добива на въгледороди от находища с научните звена, занимаващи се с изследване на геоложкия строеж на Полша, както и на аналитични инструменти, на технологии и на методики за търсене на находища на въгледороди, които са съобразени със специфичните геоложки условия в Полша и са приложими в тези условия, като тези научни звена са вписани в списъка на научните звена, посочен в член 49ка, параграф 1 от Закона за геологията и минното дело);
- 5% — опит в изпълнението на дейности по търсене и проучване на находища на въгледороди или добив на въгледороди от находища, гарантиращ безопасното извършване на дейностите, защитата на живота и здравето на хората и животните и опазването на околната среда.

Ако в резултат от оценката на заявленията според горепосочените критерии две или повече оферти получат еднаква оценка, допълнителният критерий, въз основа на който ще се направи окончателният избор между тези оферти, е размерът на възнаграждението за правото на ползване върху подземни богатства, платимо на етапа на търсене и проучване.

## РАЗДЕЛ IV: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

## IV.1) Заявленията се изпращат на адрес

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Министерство по въпросите на климата и околната среда)  
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (отдел „Геология и концесии за геоложки дейности“)  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa/Warsaw  
POLSKA/POLAND

## IV.2) Информация може да се получи от

- уебсайта на Министерството по въпросите на климата и околната среда: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (отдел „Геология и концесии за геоложки дейности“)

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Министерство по въпросите на климата и околната среда)  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa/Warsaw  
POLSKA/POLAND  
Тел. +48 225792449  
Факс +48 225792460  
електронна поща: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

## IV.3) Решение от процедурата за подбор

Заявление за предоставяне на концесия може да подадат субект или субекти, които притежават решение с положителна оценка от процедурата за подбор съгласно член 49а, параграф 17 от Закона за геологията и минното дело.

## IV.4) Минимален размер на възнаграждението за правото на ползване върху подземни богатства

Минималният размер на възнаграждението за правото на ползване върху подземни богатства за район „Krupiński“ по време на петгодишния базов период на етапа на търсене и проучване е 7 740,69 PLN (словом: седем хиляди седемстотин и четиридесет злоти и шестдесет и девет гроша) годишно. Годишният размер на възнаграждението за правото на ползване върху подземни богатства с цел търсене и проучване на полезни изкопаеми се индексира спрямо средногодишните индекси на потребителските цени на стоките и услугите, установени кумулативно за периода от подписването на договора до годината, предхождаща срока за плащане на възнаграждението, като индексите се обявяват от председателя на Централната статистическа служба в Държавния вестник на Република Полша „Monitor Polski“.

## IV.5) Предоставяне на концесия и учредяване на право на ползване върху подземни богатства

Компетентният орган по концесиите — след като получи изискваните съгласно Закона за геологията и минното дело становища или договорености — предоставя концесии за търсене и проучване на находища на въгледороди, както и за добив на въгледороди от находища:

- 1) на субекта, чието заявление за предоставяне на концесия е получило най-висока оценка; или
- 2) в случай че най-висока оценка е получило заявление за предоставяне на концесия, подадено съвместно от няколко субекта: след като на компетентния орган по концесиите бъде представено споразумение за сътрудничество — на страните по това споразумение;

и едновременно с това отказва предоставянето на концесии на други субекти (член 49е, параграф 1 от Закона за геологията и минното дело).

Компетентният орган по концесиите сключва договор за учредяване на право на ползване върху подземни богатства със субекта, чието заявление за предоставяне на концесия е получило най-висока оценка, а в случай че най-висока оценка е получило заявление за предоставяне на концесия, подадено съвместно от няколко субекта, — с всички тези субекти (член 49е, параграф 2 от Закона за геологията и минното дело). За да може да извършва търсене и проучване на находища на въгледороди, както и добив на въгледороди от находища на територията на Република Полша, предприятието трябва да притежава както право на ползване върху подземни богатства, така и концесия.

**IV.6) Изисквания, на които трябва да отговаря заявлението за предоставяне на концесия, и документи, които е длъжен да представи заявителят**

Елементите на заявлението за предоставяне на концесия са определени в член 49еб от Закона за геологията и минното дело.

Като цел на геоложките дейности, в това число и на геоложките работи, трябва да се посочи възрастта на геоложките формации (геоложката цел), в които ще се извършват те.

**IV.7) Минимална категория на проучване на находищата**

Минималната категория на проучване на метан, съдържащ се в находището на каменни въглища „Krupiński“, е категория С.

---

**Известие от правителството на Република Полша във връзка с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди**

(2021/С 63/08)

**Уведомление относно подадено заявление за предоставяне на концесия за търсене, проучване и добив на метан, съдържащ се в находище на каменни въглища**

РАЗДЕЛ I: ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

1. Член 49ес, параграф 2 от Закона за геологията и минното дело от 9 юни 2011 г. („Официален вестник за законите на Република Полша“, 2020 г., позиция 1064, с измененията).
2. Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди (ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 3; Специално издание на полски език: глава 6, том 2, стр. 262).

РАЗДЕЛ II: ОРГАН, КОЙТО ОБЯВЯВА ПРОЦЕДУРАТА

Наименование: Министерство по въпросите на климата и околната среда

Пощенски адрес: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, Poland

Тел. +48 223692449

Факс +48 2236924

Уебсайт: [www.gov.pl/web/klimat](http://www.gov.pl/web/klimat)

РАЗДЕЛ III: ПРЕДМЕТ НА ПРОЦЕДУРАТА

1) **Информация относно подадено заявление за предоставяне на концесия**

До компетентния орган по концесиите беше подадено заявление за предоставяне на концесия за търсене, проучване и добив на метан, съдържащ се в находището на каменни въглища „Jas-Mos“.

2) **Вид дейност, за която следва да се предостави концесията**

Концесия за търсене, проучване и добив на метан, съдържащ се в находището на каменни въглища „Jas-Mos“.

3) **Район, в чиито граници следва да се извършва дейността**

Границите на района са определени от отсечките, които съединяват точките със следните координати по системата PL-2000/6:

Номер на точката	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5 536 021,32	6 541 599,24
2	5 536 558,88	6 541 614,10
3	5 537 123,00	6 541 257,54
4	5 536 937,85	6 540 832,48
5	5 536 889,97	6 540 853,30
6	5 536 857,82	6 540 842,38
7	5 536 672,54	6 540 402,22
8	5 536 654,73	6 540 390,81
9	5 536 617,85	6 540 406,48
10	5 536 596,72	6 540 359,50

Номер на точката	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
11	5 536 710,14	6 540 308,77
12	5 536 700,32	6 540 285,37
13	5 536 821,30	6 540 233,02
14	5 536 855,67	6 540 314,32
15	5 536 777,70	6 540 345,10
16	5 536 765,18	6 540 384,35
17	5 536 786,60	6 540 435,22
18	5 536 828,43	6 540 399,77
19	5 536 855,98	6 540 463,42
20	5 536 845,34	6 540 468,68
21	5 536 823,44	6 540 418,19
22	5 536 791,03	6 540 445,77
23	5 536 800,48	6 540 468,19
24	5 536 832,42	6 540 454,64
25	5 536 836,93	6 540 464,72
26	5 536 804,67	6 540 478,17
27	5 536 846,33	6 540 577,14
28	5 536 954,39	6 540 628,96
29	5 536 919,15	6 540 547,91
30	5 536 967,59	6 540 530,57
31	5 536 931,84	6 540 448,93
32	5 536 869,18	6 540 311,27
33	5 536 884,46	6 540 271,83
34	5 536 926,15	6 540 253,69
35	5 537 012,01	6 540 216,13
36	5 537 105,17	6 540 174,35
37	5 537 297,63	6 540 604,98
38	5 537 902,09	6 540 838,70
39	5 539 062,86	6 540 393,09
40	5 538 810,40	6 540 164,50
41	5 536 854,62	6 538 222,58
42	5 536 182,45	6 537 555,02
43	5 534 963,32	6 537 566,01
44	5 533 784,92	6 539 829,49
45	5 536 110,36	6 541 152,15
46	5 537 119,78	6 541 208,12
47	5 537 038,81	6 540 808,24
48	5 537 020,55	6 540 796,52



Номер на точката	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
49	5 536 953,20	6 540 825,81
50	5 536 974,37	6 540 674,89
51	5 536 965,83	6 540 655,25
52	5 536 857,33	6 540 603,27
53	5 536 868,72	6 540 630,32
54	5 536 900,91	6 540 705,80

Площта на вертикалната проекция на района е 11,152 km<sup>2</sup>.

Административно разположение:

Силезийско воеводство,

окръзи: град със статут на окръг Ястшембе-Здруй, Воджиславски;

общини: гр. Ястшембе-Здруй, Мшана.

- 4) **Срок за подаване на заявления за предоставяне на концесия от страна на други субекти, заинтересовани от дейността, за която следва да се предостави концесията, не по-кратък от 90 дни от датата на публикуване на уведомлението в Официален вестник на Европейския съюз**

Заявленията за предоставяне на концесия се изпращат до седалището на Министерството по въпросите на климата и околната среда най-късно до 12:00 часа централноевропейско време (CET/CEST) на последния ден от 180-дневния срок, който започва да тече от датата, следваща датата на публикуване на уведомлението в Официален вестник на Европейския съюз.

- 5) **Критерии за оценка на заявленията за предоставяне на концесия и описание на значението им, съгласно определеното в член 49к, параграфи 1, 1а и 3 от Закона за геологията и минното дело**

Получените заявления ще се оценяват според следните критерии:

- 30 % – обхват и график на предложените геоложки дейности, включително геоложките или миннодобивните работи;
- 20 % – обхват и график на задължителното вземане на проби, получени при геоложките работи, включително от сондажни ядки;
- 20 % – финансов капацитет, който предоставя съответната гаранция за извършването на дейностите по търсене и проучване на находища на въгледороди и по добив на въгледороди от находища, по-специално източниците и методите за финансиране на планираните дейности, включително дела на собствените средства и на финансирането от външни източници;
- 20 % – предложена технология за изпълнение на геоложките дейности, включително геоложките или миннодобивните работи;
- 5 % – технически капацитет за извършването на дейностите по търсене и проучване на находища на въгледороди и по добив на въгледороди от находища, по-специално съответния технически, организационен, логистичен и кадрови потенциал (в това число 2 % за обхвата на сътрудничеството в разработването и внедряването на иновации в търсенето, проучването и добива на въгледороди от находища с научните звена, занимаващи се с изследване на геоложкия строеж на Полша, както и на аналитични инструменти, на технологии и на методики за търсене на находища на въгледороди, които са съобразени със специфичните геоложки условия в Полша и са приложими в тези условия, като тези научни звена са вписани в списъка на научните звена, посочен в член 49ка, параграф 1 от Закона за геологията и минното дело);
- 5 % – опит в изпълнението на дейности по търсене и проучване на находища на въгледороди или добив на въгледороди от находища, гарантиращ безопасното извършване на дейностите, защитата на живота и здравето на хората и животните и опазването на околната среда.

Ако в резултат от оценката на заявленията според горепосочените критерии две или повече оферти получат еднаква оценка, допълнителният критерий, въз основа на който ще се направи окончателният избор между тези оферти, е размерът на възнаграждението за правото на ползване върху подземни богатства, платимо на етапа на търсене и проучване.

#### РАЗДЕЛ IV: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

##### IV.1) Заявленията се изпращат на адрес

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Министерство по въпросите на климата и околната среда)  
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (отдел „Геология и концесии за геоложки дейности“)  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa/Warsaw  
POLSKA/POLAND

##### IV.2) Информация може да се получи от

- уебсайта на Министерството по въпросите на климата и околната среда: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (отдел „Геология и концесии за геоложки дейности“)

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Министерство по въпросите на климата и околната среда)  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa/Warsaw  
POLSKA/POLAND

Тел. +48 225792449

Факс +48 225792460

електронна поща: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

##### IV.3) Решение от процедурата за подбор

Заявление за предоставяне на концесия може да подадат субект или субекти, които притежават решение с положителна оценка от процедурата за подбор съгласно член 49а, параграф 17 от Закона за геологията и минното дело.

##### IV.4) Минимален размер на възнаграждението за правото на ползване върху подземни богатства

Минималният размер на възнаграждението за правото на ползване върху подземни богатства за район „Jas-Mos“ по време на петгодишния базов период на етапа на търсене и проучване е 6 000,00 PLN (словом: шест хиляди злоти) годишно. Годишният размер на възнаграждението за правото на ползване върху подземни богатства с цел търсене и проучване на полезни изкопаеми се индексира спрямо средногодишните индекси на потребителските цени на стоките и услугите, установени кумулативно за периода от подписването на договора до годината, предхождаща срока за плащане на възнаграждението, като индексите се обявяват от председателя на Централната статистическа служба в Държавния вестник на Република Полша „Monitor Polski“.

##### IV.5) Предоставяне на концесия и учредяване на право на ползване върху подземни богатства

Компетентният орган по концесиите — след като получи изискваните съгласно Закона за геологията и минното дело становища или договорености — предоставя концесии за търсене и проучване на находища на въгледороди, както и за добив на въгледороди от находища:

- 1) на субекта, чието заявление за предоставяне на концесия е получило най-висока оценка; или
- 2) в случай че най-висока оценка е получило заявление за предоставяне на концесия, подадено съвместно от няколко субекта: след като на компетентния орган по концесиите бъде представено споразумение за сътрудничество — на страните по това споразумение;

и едновременно с това отказва предоставянето на концесии на други субекти (член 49е, параграф 1 от Закона за геологията и минното дело).

Компетентният орган по концесиите сключва договор за учредяване на право на ползване върху подземни богатства със субекта, чието заявление за предоставяне на концесия е получило най-висока оценка, а в случай че най-висока оценка е получило заявление за предоставяне на концесия, подадено съвместно от няколко субекта, — с всички тези

субекти (член 49е, параграф 2 от Закона за геологията и минното дело). За да може да извършва търсене и проучване на находища на въглеродороди, както и добив на въглеродороди от находища на територията на Република Полша, предприятието трябва да притежава както право на ползване върху подземни богатства, така и концесия.

**IV.6) Изисквания, на които трябва да отговаря заявлението за предоставяне на концесия, и документи, които е длъжен да представи заявителят**

Елементите на заявлението за предоставяне на концесия са определени в член 49еb от Закона за геологията и минното дело.

Като цел на геоложките дейности, в това число и на геоложките работи, трябва да се посочи възрастта на геоложките формации (геоложката цел), в които ще се извършват те.

**IV.7) Минимална категория на проучване на находищата**

Минималната категория на проучване на метан, съдържащ се в находището на каменни въглища „Jas-Mos“, е категория С.

---

## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Предварително уведомление за концентрация

(Case M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV)

## Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 63/09)

1. На 16 февруари 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Mitsubishi Corporation („МС“, Япония),
- Nippon Telegraph and Telephone Corporation („NTT“, Япония),
- Industry One, Inc. („Industry One“ или „JV“, Япония), новосъздадено съвместно предприятие.

МС и NTT ще създадат пълнофункционално съвместно контролирано съвместно предприятие по смисъла на член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие МС: световно интегрирано търговско дружество, което развива и извършва стопанска дейност в различни отрасли, сред които, наред с другото, природен газ, промишлени материали, нефт нефтохимически продукти и минерални ресурси,
- за предприятие NTT: доставчик на далекосъобщителни услуги, съсредоточен основно върху следните бизнес сегменти: мобилните комуникации, регионални комуникации, далекосъобщения на дълги разстояния и международни комуникации, обмен на данни и други дейности,
- за предприятие Industry One: доставчик на консултантски услуги в областта на информационните технологии и услуги, свързани с платформи, в Япония.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение в продуктова спецификация на наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията**

(2021/C 63/10)

Настоящото съобщение се публикува в съответствие с член 17, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията <sup>(1)</sup>.

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕТО НА СТАНДАРТНО ИЗМЕНЕНИЕ

„TERRE ALFIERI“

PDO-IT-A1241-AM02

Дата на съобщението: 24 ноември 2020 г.

## ОПИСАНИЕ И ОСНОВАНИЯ ЗА ОДОБРЕНОТО ИЗМЕНЕНИЕ

## 1. Наименование и вина — Традиционни обозначения

- а) признаването на гарантираното и контролирано наименование за произход (ГКНП) е запазено за вина, които вече в продължение на най-малко 7 години са били признати за вина с контролирано наименование за произход, както е посочено в действащото законодателство, и които се считат за особено ценни по отношение на присъщите качествени характеристики (в сравнение със средните характеристики при подобните вина, поради въздействието на традиционните природни, човешки и исторически фактори) и поради придобитата търговска репутация. Поради това 11 години след признаването му ЗНП на вината „Terre Alfieri“ носи традиционното италианско обозначение „Denominazione di origine controllata e garantita“ (DOCG) — „Гарантирано и контролирано наименование за произход“ (ГКНП), което има за цел да представи репутацията и стойността, придобити на национално и международно равнище.

Изменението се отнася до точка 1.3 — „Друга информация — традиционни наименования“, буква а) от единния документ и актуализирането на членовете от продуктова спецификация с посочване на обозначението „Гарантирано и контролирано наименование за произход“ вместо обозначението „Контролирано наименование за произход“.

- б) за вече произвежданите видове вина от категория (1) — „Вино“, е предвидено използването на обозначенията „Superiore“ и „Riserva“. Промените в климата с по-дълго лято и по-високи температури осигуряват по-голяма концентрация на захар и по-голям алкохолен потенциал на гроздето, като освен това позволяват произведените вина да бъдат по-подходящи за стареене. Поради това целта е да се изясни това производство на вина с по-високо алкохолно съдържание и на вината, традиционно подложени на стареене, за да се представи най-добре производствената реалност на вината със ЗНП „Terre Alfieri“, като се разшири гамата от продукти и се постигне по-пълно предлагане на пазара.

Измененията се отнасят до точка 1.3 — „Друга информация — традиционни наименования“, буква б) от единния документ и членове 1—6 от продуктова спецификация.

<sup>(1)</sup> ОВ L 9, 11.1.2019 г., стр. 2.

## 2. Описание на вината

- а) добавени са описанията на видовете Terre Alfieri Arneis Superiore, Terre Alfieri Nebbiolo Superiore и Terre Alfieri Nebbiolo Riserva, включително с обозначението „Vigna“.

Целта на добавянето на тези видове е да се изясни производството на вина със ЗНП с по-високи аналитични параметри, като по-високо алкохолно съдържание и/или по-голям екстракт, както и с ясно посочване на стареенето, по-специално за червените вина, за които освен характеристиките на използваното грозде може да се представи и мирисът, дължащ се на преместването в дървени бъчви.

- б) за всички видове вина е предвидена минимална киселинност при консумация от 4,5 g/l вместо 5 g/l.

Основания: промените в климата водят до по-ранно зреене и физиологично намаляване на общата киселинност на гроздето, поради което въз основа на данните, установени при производството на вина с това ЗНП, е счтено за подходящо този параметър да се актуализира за всички видове до минимална стойност от 4,5 грама на литър.

Измененията се отнасят до точка 4 от единния документ — „Описание на вината“, и член 6 от продуктовата спецификация.

## 3. Максимални добиви

Посочени са максималните добиви за новите видове Terre Alfieri Arneis Superiore, Terre Alfieri Nebbiolo Superiore и Riserva.

За видовете с обозначение „Superiore“ са предвидени добиви с един тон по-ниски в сравнение с добивите на грозде от хектар на основните видове, за да се постигне допълнително качество на произведените вина, които се характеризират с по-големи екстракти и алкохолно съдържание.

Изменението се отнася до точка 5, буква б) от единния документ — „Максимални добиви“, и член 4 от продуктовата спецификация.

## 4. Правила за лозарство

Увеличаване на естественото алкохолно съдържание в обемни проценти: предвид съществуващите климатични условия и данните, получени от лозята по отношение на естественото алкохолно съдържание в обемни проценти на гроздето, предназначено за производството на вида Terre Alfieri Arneis, е счтено за подходящо този аналитичен параметър да се актуализира от 11 % об. на 11,5 % об..

Изменението се отнася до член 4 от продуктовата спецификация.

## 5. Правила за винопроизводство

- а) за основния вид Terre Alfieri Arneis е премахнат 4-месечният срок за пускане за консумация, считано от 1 ноември на годината на брането на гроздето, тъй като производителите го считат за неблагоприятен за търговските цели.

- б) за новия вид Terre Alfieri Arneis Superiore е предвидено задължително стареене в продължение на най-малко 6 месеца, за Terre Alfieri Nebbiolo Superiore — 12 месеца, от които най-малко 6 месеца в дървени бъчви, докато за Terre Alfieri Nebbiolo Riserva е предвиден задължителен минимален период на стареене от 24 месеца, от които най-малко 12 месеца в дървени бъчви, като за тези видове е определена началната дата на периода на стареене — 1 ноември на годината на брането на гроздето.

Измененията се отнасят до член 5 от продуктовата спецификация.

## 6. Район на производство на гроздето — Формални изменения

С цел по-голяма яснота е счтено за подходящо в единния документ да се посочат точните граници на района на производство, както е описан в продуктовата спецификация („Район на производство на гроздето“). Става въпрос за формално изменение, което не води до промяна на границите на района на производство.

Изменението се отнася до точка 6 от единния документ — „Определен географски район“.

## 7. Други условия — Формални изменения

В раздел „Други условия“ от единния документ са добавени дерогации от производството в определения географски район и от бутилирането в определения район. Тези условия се съдържат в продуктова спецификация от момента на признаването на ЗНП „Terre Alfieri“ (през 2009 г.), но поради грешка при съставянето не са били включени в единния документ. Поради това става въпрос за формално изменение.

Изменението се отнася до точка 9 от единния документ — „Други условия“, и не засяга продуктова спецификация.

## 8. Други формални изменения

— в член 6 от продуктова спецификация е премахнат параграфът: „В правомощията на Министерство на политиката в областта на земеделието, храните и горите е да изменя с постановление границите на общата киселинност и минималния беззахарен екстракт“, тъй като вече не съответства на действащото законодателство;

— в продуктова спецификация са актуализирани редица нормативни позовавания;

— актуализиран е раздел „Друга информация — Данни за контакт“ на единния документ, свързан с точки 1.2.1—1.2.2—1.2.3—1.2.5.

### ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

#### 1. Наименование на продукта

Terre Alfieri

#### 2. Вид на географското означение

ЗНП — Защитено наименование за произход

#### 3. Категории лозаро-винарски продукти

1. Вино

#### 4. Описание на вината

*Terre Alfieri Arneis*

Цвят: сламеножълт с различна степен на наситеност, понякога със златисти оттенъци;

Мирис: деликатен, ароматен, понякога флорален;

Вкус: сух, приятно горчив;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 12 об. %, включително за вида „Vigna“;

Минимален беззахарен екстракт: 16 g/l, включително за вида „Vigna“.

Останалите аналитични параметри, които не фигурират в таблицата по-долу, са в съответствие с пределните стойности, предвидени в националното законодателство и в законодателството на ЕС.

#### Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност:	4,5 грама на литър, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (в милиеквиваленти на литър):	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (в милиграми на литър):	



*Terre Alfieri Arneis Superiore*

Terre Alfieri Arneis Superiore, включително с обозначение „Vigna“

Цвят: сламеножълт с различна степен на наситеност, понякога със златисти оттенъци;

Мирис: деликатен, ароматен, понякога флорален;

Вкус: сух, приятно горчив;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 12,5 % об., с обозначение „Vigna“: 12,5 % об.;

Минимална обща киселинност: 4,5 g/l;

Минимален беззахарен екстракт: 17 g/l.

Останалите аналитични параметри, които не фигурират в таблицата по-долу, са в съответствие с пределните стойности, предвидени в националното законодателство и в законодателството на ЕС.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност:	
Максимално съдържание на летливи киселини (в милиеквиваленти на литър):	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (в милиграми на литър):	

*Terre Alfieri Nebbiolo*

Цвят: рубиненочервен с тенденция към гранат в процеса на стареене;

Мирис: характерен, деликатен, понякога с аромат на теменута;

Вкус: сух, плътен, хармоничен;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 13 % об.; с обозначение „Vigna“: 13 % об.;

Минимална обща киселинност: 4,5 g/l;

Минимален беззахарен екстракт: 22 g/l; с обозначение „Vigna“: 23 g/l.

Останалите аналитични параметри, които не фигурират в таблицата по-долу, са в съответствие с пределните стойности, предвидени в националното законодателство и в законодателството на ЕС.

Общи аналитични характеристики	
Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност:	4,5 грама на литър, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (в милиеквиваленти на литър):	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (в милиграми на литър):	

*Terre Alfieri Nebbiolo Superiore*

Terre Alfieri Nebbiolo Superiore, включително с обозначение „Vigna“

Цвят: рубиненочервен с тенденция към гранат в процеса на стареене;

Мирис: характерен, деликатен, понякога с аромат на теменуга;

Вкус: сух, плътен, хармоничен;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 13,5 % об.; с обозначение „Vigna“: 13,5 g/l;

Минимална обща киселинност: 4,5 g/l;

Минимален беззахарен екстракт: 23 g/l.

Останалите аналитични параметри, които не фигурират в таблицата по-долу, са в съответствие с пределните стойности, предвидени в националното законодателство и в законодателството на ЕС.

## Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност:	4,5 грама на литър, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (в милиеквиваленти на литър):	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (в милиграми на литър):	

*Terre Alfieri Nebbiolo Riserva*

Цвят: рубиненочервен с тенденция към гранат в процеса на стареене;

Мирис: характерен, деликатен, понякога с аромат на теменуга;

Вкус: сух, плътен, хармоничен;

Минимално общо алкохолно съдържание в обемни проценти: 13,5 % об.; включително с обозначение „Vigna“: 13,5 % об.

Минимална обща киселинност: 4,5 g/l;

Минимален беззахарен екстракт: 23 g/l.

Останалите аналитични параметри, които не фигурират в таблицата по-долу, са в съответствие с пределните стойности, предвидени в националното законодателство и в законодателството на ЕС.

## Общи аналитични характеристики

Максимално общо алкохолно съдържание (% об.)	
Минимално действително алкохолно съдържание (% об.)	
Минимална обща киселинност:	4,5 грама на литър, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (в милиеквиваленти на литър):	
Максимално съдържание на общ серен диоксид (в милиграми на литър):	

## 5. Винопроизводствени практики

### а) Специфични енологични практики

НЯМА

### б) Максимални добиви

Terre Alfieri Arneis

10 000 килограма грозде от хектар

Terre Alfieri Arneis с обозначение „Superiore“ или „Vigna“

9 000 килограма грозде от хектар

Terre Alfieri Nebbiolo, включително Riserva

8 500 килограма грозде от хектар

Terre Alfieri Nebbiolo Superiore, включително Vigna и Nebbiolo Riserva Vigna

7 500 килограма грозде от хектар

## 6. Определен географски район

Районът на производство на гроздето, предназначено за производството на вина с гарантирано и контролирано наименование за произход „Terre Alfieri“, обхваща цялата територия на общините: Antignano, Celle Enomondo, Cisterna d'Asti, Revigliasco, San Damiano, San Martino Alfieri, Tigliole в провинция Асти, както и част от общините Castellinaldo, Govone, Magliano Alfieri и Priocca в провинция Кунео, определени, както следва:

започва от пресечната точка на границите на провинциите Асти и Кунео между общините San Damiano, Govone и Priocca в местността Brisco Genepreto в община Govone, следва в посока югоизток пътя за местността Montebertola до пресечната точка с общинския път Craviano, продължава на изток от него до гробището на Govone. Продължава на югоизток от провинциалния път Govone — Priocca, като преминава през местността San Pietro di Govone и следва в посока юг-югоизток пътя до пресичането му с провинциален път № 2, предишен № 231, който вече се намира на територията на община Priocca. Следва на юг от него до пресичането с улица „Pigio“, докато отново на югоизток навлезе в местността Madonna по провинциален път Priocca-Magliano Alfieri, следва го до местността San Bernardo, която вече е на територията на община Magliano Alfieri, продължава на югозапад от провинциален път Castellinaldo-Priocca-Magliano до местността San Michele в община Castellinaldo и до пресечната точка с общински път Leschea, продължава отново на югоизток до общинския път на гробището до местността Santa Maria в близост до църквата (надморска височина 196 m) на територията на община Magliano Alfieri. Продължава на югоизток по пътя, наречен Moisa, и като го следва от южната страна до жилищния район на село San Pietro (надморска височина 214 m), продължава до местността San Carlo della Serra и до границата с община Castagnito, следва границата на изток до пресечната точка с национален път № 231 Asti-Alba, продължава на северозапад от него в посока Асти, докато пресече река Tanaro на територията на община Govone, следва на север от реката до границата на провинциите Асти и Кунео между териториите на общините Govone и San Martino Alfieri“.

## 7. Основни винени сортове грозде

Arneis B.

Nebbiolo N.

## 8. Описание на връзката или връзките

„DOC Terre Alfieri“

Наименованието „Terre Alfieri“ обхваща площите с лозя в района, наречен „Хълмиста общност“ „Colline Alfieri“, и в района, наречен „Съюз на общините „Roero fra Tanaro a Castelli“. Съответната лозарска област представлява голяма и важна ценност за селскостопанската традиция и култура на провинция Асти, която днес дава възможност да се използва традиционен сорт грозде, високо ценен на пазара.

Упоритостта на местните винопроизводители е предотвратила изчезването на сорта Arneis и е допринесла за отглеждането на сорта Nebbiolo, подарявайки на новите поколения част от местната история.

## 9. Други основни условия (опаковане, етикетирание, други изисквания)

Дерогация, свързана с производството в определения географски район

Правна уредба:

Законодателство на Европейския съюз

Вид допълнително условие:

Дерогация, свързана с производството в определения географски район

Описание на условието:

Операциите по производство на вината с контролирано и гарантирано наименование за произход „Terre Alfieri“ трябва да се извършват в рамките на района на производство на гроздето. Освен това тези операции могат да се извършват и на цялата административна територия на провинциите Асти и Кунео, които включват района на производство.

Опаковане в определения район

Правна уредба:

Национално законодателство

Вид допълнително условие:

Бутилиране в определения географски район

Описание на условието:

Операциите по бутилиране на вината с контролирано и гарантирано наименование за произход „Terre Alfieri“ трябва да се извършват в рамките на района на производство.

В съответствие с член 4, параграф 2 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията бутилирането или опаковането трябва да се извършва в определения географски район, за да се защити качеството, да се осигури произходът и да се обезпечи ефективността на контрола. Всъщност качествата и специфичните характеристики на вината със ЗНП „Terre Alfieri“, които са свързани с географския район на тяхното производство, се гарантират в по-голяма степен при бутилиране в определения район, тъй като прилагането и спазването на всички технически правила, отнасящи се до транспортирането и бутилирането, се извършват под отговорността и професионалната компетентност на предприятията производители от този определен район. Следователно системата за контрол от страна на компетентните органи, на която се подлагат стопанските субекти във всички етапи от производството, по-специално в етапа на бутилиране, е по-ефективна в ограничен район като този на ЗНП „Terre Alfieri“. Тази разпоредба е в полза на стопанските субекти, които създават и са отговорни за запазването на качествено равнище на това наименование, с цел да предоставят на потребителите гаранция за произхода, качеството и спазването на производствената спецификация, което е от полза за имиджа и престижа на това наименование.

## Връзка към продуктова спецификация

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16194>

Публикация на заявление за регистриране на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2021/С 63/11)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> в срок от три месеца от датата на нейното публикуване.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„Balatoni hal“

ЕС №: PGI-HU-0247025.5.2018 г.

ЗНП ( ) ЗГУ (X)

1. **Наименование/наименования [на ЗНП или ЗГУ]**

„Balatoni hal“

2. **Държава членка или трета държава**

Унгария

3. **Описание на селскостопанския продукт или храната**

3.1. *Вид продукт*

Клас 1.7: Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1*

„Balatoni hal“ [риба от езерото Балатон] е изключителното наименование на шаран (*Cyprinus carpio* L. 1758) и бяла риба (*Sander lucioperca* L. 1758), които живеят, размножават се и се отглеждат в езерото Балатон или във водосборния басейн на езерото Балатон (както е описано подробно в точка 4), като се продават живи или преработени (пресни, охладени или замразени; обикновено на парчета, рядко на филета).

a) „Balatoni hal“: бяла риба

Бялата риба „Balatoni hal“ е риба, принадлежаща към вида сулка (*Sander lucioperca* L.) от род костури, която живее и/или се отглежда изключително в географския район, определен в точка 4 (водосборния басейн на езерото Балатон). Това е една от най-гърсените и ценени видове риба в Унгария. Месото на бялата риба е бяло, постно, без кости и вкусно, с ниско съдържание на мазнини и богато на протеини. Месото на бялата риба „Balatoni hal“ се счита за по-бяло и по-вкусно от месото на речната бяла риба.

Качествени параметри на месото на бялата риба „Balatoni hal“:

— водно съдържание: 78,0—79,5 %,

— протеини: 19—20 %,

— мазнини: 0,5—1,0 %,

„Balatoni hal“: Минималният размер на продаваната бяла риба „Balatoni hal“ (жива, прясна, охладена или замразена) е 0,5 kg.

b) „Balatoni hal“: шарани

Шаранът „Balatoni hal“ е риба, принадлежаща към вида шаран (*Cyprinus carpio* L.) от семейство шаранови, която се отглежда изключително във водосборния басейн на езерото Балатон и включва изключително признатите от държавата местни видове „Balatoni sudár“ и „Varászlói tükros“, които се взят в географския район, определен в точка 4.

(<sup>1</sup>) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

Типичните качествени параметри на месото на шарана „Balatoni hal“ от вида „Balatoni sudár ponty“ са (ОММІ [Национален институт за контрол на качеството в селското стопанство], 2004 г., MgSzH [Служба по селско стопанство], 2011 г., Gorda и Borbély, 2013 г.):

- водно съдържание: 74,1—77,4 %,
- протеини: 16,6—17,6 %,
- мазнини: 4,2—8,0 %.

Типичните качествени параметри на месото на шарана „Balatoni hal“ от вида „Varászlói tükrös ponty“ са:

- водно съдържание: 73,9—78,3 %,
- протеини: 16,8—17,7 %,
- мазнини: 3,5—7,7 %.

Месото на шарана „Balatoni hal“ е твърдо и нежно.

Минималният размер на продавания шаран „Balatoni hal“ (жив, пресен, охладен или замразен) е 1,5 kg (в идеалния случай между 1,5 и 3 kg).

### 3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

В географския район е забранено използването на торове за повишаване на добива от производство. Храненето на бялата риба „Balatoni hal“ е специално, в смисъл че новоизлюпените рибки преминават от хранене със зоопланктон към хранене с риба, след като достигнат дължина на тялото от 12—15 cm, т.е. относително късно в сравнение с други хищни риби. Наличните източници на храна също са специални във водосборния басейн на езерото Балатон, където съществува изобилие от обикновен уклея (*Alburnus alburnus*), обикновена платика (*Abramis brama*) и сабица (*Pelecus cultratus*), с които да се храни бялата риба (Specziár, 2010 г.). Наличието и съставът на храната са сходни навсякъде в целия водосборен басейн на езерото Балатон. На бялата риба „Balatoni hal“ не се дават никакви фуражни добавки и рибовъдството е основано изцяло на естествения фураж за риба с произход предимно от притоците на рибовъдните басейни, т.е. потоците във водосборния басейн на езерото Балатон.

На шараните „Balatoni hal“ се дават естествени фуражи и фуражни добавки, съставени от два основни компонента. Първият включва хранителни смеси (пшеница, тритикале и царевича); вторият включва чуждоземния вид мида-зебра (*Dreissena polymorpha* и *Dreissena bugensis*). Рибовъдите (притежатели на разрешително за екологосъобразен селективен риболов) събират използваната за фураж биомаса от миди от мобилни салове, поставени на няколко места в езерото Балатон (от южната страна и на трите басейна, предимно места в близост до рибовъдни стопанства). Биомасата от миди, която пораста за между 8 и 12 месеца, се събира от саловите и се използва като фураж в рибовъдните стопанства за шаран, като се гарантира, че различните видове миди остават в рамките на рибовъдното стопанство.

### 3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

И четирите стъпки от производството на „Balatoni hal“ трябва да бъдат осъществени в географския район, определен в точка 4. Те включват естественото хвърляне на хайвер, изкуственото размножаване (в инкубатор), отглеждането в естествени води и рибовъдството в рибовъдното стопанство. В съответствие с настоящото законодателство пелагичният риболов в езерото Балатон е забранен от 5 декември 2013 г. насам. По изключение се допуска селективен риболов за екологични и демонстрационни цели (3 000 kg шаран и 500 kg бяла риба годишно с капани за змиорки). Следователно „Balatoni hal“ се получава предимно от рибовъдство, но понякога са налични и развили се в естествена среда екземпляри като страничен продукт от селективния риболов на змиорки за екологични цели.

### 3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

—

### 3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

—

#### 4. Кратко определение на географския район

Рибовъдството на „Balatoni hal“ в Унгария се осъществява в следните места във водосборния басейн на езерото Балатон.

1. Езерото Балатон и неговата водна система (води, които се включват в рибовъдството: 61 139 ha)

Конкретни водни обекти в езерото Балатон и водната му система:

- цялата площ на езерото Балатон,
  - участъка от река Зала — от устието до железопътния мост „Фенекпуста“,
  - участъка от канала „Хевиз“ — от устието до 50 метра от страната на язовирната стена при езерото Хевиз в посока на течението.
  - участъка от канала „Пахок“ — от устието до канала „Хевиз“,
  - участъка от обединения обходен канал (Egyesített-övcatorna) — от корабния мост (Bárkázó híd) до вливането на потока Дьондьош,
  - участъка от канала „Фенивеш“ (Fenyvesi-nyomócsatorna) — от устието до помпената станция в Балатонфенивеш,
  - участъка от западния обходен канал (Nyugati-övcatorna) — от устието до железопътния мост „Палмайор“,
  - участъка от източния пречистващ канал (Keleti-Bozót-csatorna) — от устието до моста по пътя, водещ към железопътната гара „Пустаберен“,
  - участъка от потока Яма — от устието до шлюзовите врати на рибовъдния басейн „Бугасер“,
  - участъка от потока Тетвеш — от устието до шлюзовите врати на рибовъдните басейни „Балатонлеле“,
  - участъка от Кишмециш — от устието до път № 70,
  - участъка от Нагимециш — от устието до дървения мост в Соляд,
  - потоците Лешенце, Китолеш, Таполца, Егервиз и Бърнот и участъка от канала „Егермалом“ — от устието до път № 71,
  - участъците от вътрешноводните отливни канали „Шар“ и „Циган“ — от пътя към Шомойцентпал до западния обходен канал (Nyugati-övcatorna),
  - участъка от западния обходен канал (Nyugati-övcatorna) — от железопътния мост „Палмайор“ до канала „Хотар-Кюлвиз“,
  - участъка от канала „Хотар-Кюлвиз“ — от устието до главния път между Марцали и Юреглок,
  - канала „Циган“ и
  - източния пречистващ канал (Keleti Bozót Canal).
2. Система за опазване на водите на Малък Балатон, етап I (езеро Хидвег; площ: 2 000 ha)
3. Система за опазване на водите на Малък Балатон, етап II (езеро Фенеки; площ: 5 110 ha)
4. Резервоар „Марцали“ (площ: 407 ha)
5. Рибовъдни басейни „Фонюд-Зардавар“ (площ: 135 ha)
6. Рибовъдни басейни „Балатонлеле-Ирмапуста“ (площ: 275 ha)
7. Рибовъдни басейни „Бужаки-Цифрамальом“ (площ: 138 ha)
8. Рибовъден басейн „Балатонсарсо-Надфеделеш“ (площ: 15 ha)
9. Рибовъден басейн „Балатонфьолдвар“ (площ: 23 ha)
10. Рибовъдни басейни „Шомогвар-Тольош“ (площ: 26 ha)
11. Рибовъден басейн „Ворасло“ (площ: 174 ha)
12. Рибовъдни басейни „Шиофок-Торек“ (площ: 36 ha)

## 5. Връзка с географския район

Връзката на „Balatoni hal“ с географския район се основава на качеството и репутацията на продукта.

„Balatoni hal“ се произвежда предимно в южната и югозападната част на водосборния басейн на езерото Балатон. В днешно време рибовъдните басейни се намират в области, които преди са били заливи в езерото Балатон преди пресушаването му, т.е. дъното на старото езеро. В съответствие с това подпочвените им пластове са подобни на тези на езерото Балатон.

Районът се характеризира с влажен континентален климат със субсредиземноморски ефекти. Субсредиземноморският ефект е свързан най-вече с разпределението на валежите през годината, като в среднотатистическите години има два периода на върхови стойности (юни и септември), което е от решаващо значение за рибовъдството. Влажността в района е по-висока от средната за Унгария (620 mm годишно). Повечето валежи падат през летните месеци, което е по-добре за рибовъдството, като гарантират достатъчно количества и качество на храненето на водите. Притоците на рибовъдните басейни във водосборния басейн обикновено са къси (30—40 km) и в тях не се заустват непречистени отпадъчни води (Ferencz и др., 2017 г.). Благодарение на този факт и на отсъствието на органични торове водите и седиментите на рибовъдните басейни не са анаеробни. В съответствие с това месото на отглежданата там риба не съдържа странични вкусове. Средната годишна температура (11,2°C) също така е по-висока от средната стойност за държавата, което благоприятства растежа на рибата. Съставът на рибното месо се повлиява от редица екологични и производствени фактори, включително възраст, вид, фураж или естествен фураж (Trenovszki, 2013 г.); и най-важното — от количеството и качеството на фуража.

Изключително важна също така поради причини, свързани с опазването на качеството на водите, е забраната за използване на органични торове за повишаване на производствения добив (рутинна практика в други райони) в рибовъдните басейни във водосборния басейн на езерото Балатон. Съответно рибата, която се въди там, не влиза в контакт с вещества, в резултат на които се получават странични вкусове, каквито неизбежно се намират в органичните торове. Характерното качество на месото на бялата риба „Balatoni hal“ се дължи на достатъчното количество и качество на водите в рибовъдните басейни (песъчливи, льосови дъна на басейните; ниско съдържание на органични вещества в постъпващата вода), аеробните седименти по дъното на езерото и голямото количество и дял на предимно местен уклея и бабушка с бяло месо, характерни за този район. Благодарение на доброто качество на водите и на естествения фураж за риба, месото на бялата риба „Balatoni hal“ е снежнобяло без вторичен вкус. Консистенцията му е нежна поради голямата водна повърхност (повече движение в търсене на храна).

Specziár (2010 г.) установи, че храненето на бялата риба „Balatoni hal“ е специално, в смисъл че новоизлюпените рибки преминават от хранене със зоопланктон към хранене с риба, след като достигнат дължина на тялото от 12—15 cm, т.е. относително късно в сравнение с други хищни риби. Наличните източници на храна също са специални във водосборния басейн на езерото Балатон, където съществува изобилие от обикновен уклея (*Alburnus alburnus*), обикновена платика (*Abramis brama*) и сабица (*Pelecus cultratus*), с които да се храни бялата риба (Specziár, 2010 г.). Месото на бялата риба „Balatoni hal“ дължи специалното си качество на тези фактори. Месото на шарана „Balatoni hal“ е твърдо. Гъвкавата му консистенция се дължи на богатия на протеини естествен фураж и на допълнителния естествен фураж от черупчести организми, тъй като богатите на протеини естествени хранителни вещества оказват положително въздействие върху качеството на месото на шарана (Balogh, 2015 г.).

„Balatoni hal“ е един от основните стълбове на местната кухня. Шаранът „Balatoni hal“ представлява основна съставка в рибената супа „Balatoni halászlé“, рецептата за която е уникална и типична за водосборния басейн.

Репутацията на „Balatoni hal“ в днешни дни

- Тясната връзка между езерото Балатон и шарана „Balatoni hal“ също така се демонстрира от факта, че през 2019 г. бе проведена за пети път Международната купа по шаран от Балатон.
- Фестивалът на рибата и виното на Балатон се провежда редовно от град Балатонфюред от 2015 г. насам. Целта на събитието е да се повиши осведомеността на потребителите във връзка с рибата от Балатон и да се съчетае консумацията на местна риба и местни вина, като се създаде пазар за местните рибовъдни стопанства и винопроизводители.
- Приготвена по подходящ начин от „Balatoni hal“, рибната супа Балатон („balatoni halászlé“) се е превърнала в неотменна част от кулинарията (например: [http://itthonotthonvan.hu/cikkek/2687482/a\\_balatoni\\_halaszle\\_titka](http://itthonotthonvan.hu/cikkek/2687482/a_balatoni_halaszle_titka))
- В следната статия се обсъжда специалният вкус и традиционните методи за риболов на „Balatoni hal“: <http://magyarkonyhaonline.hu/magyar-izek/a-balatoni-halak>



- Книгата „A halfőzés fortélyai a Balaton mentén“ [Трикове за готвене на риба от езерото Балатон] представлява колекция от 400 рибни ястия от 40 града и села около езерото Балатон (Szabó Zoltán, 2014 г., ISBN 978-963-08-8628-4)
- Ресторанти със звезди „Мишлен“, включително ресторантът „Stand“ в Будапеща (с главни готвачи Tamás Szél и Szabina Szulló), използват като съставка „Balatoni sudár ponty“, която е посочена в менюто: (<https://diningguide.hu/szell-tamas-cikke-halaszlevita-szell-tamas-halaszle-receptjevel/>)

#### Исторически контекст на репутацията на бялата риба „Balatoni hal“

- При обсъждането на френския риболов в брой 44 на Fischerei Zeitung през 1917 г. брюкселският учен Waldmann отбелязва как „преди Голямата война „fogasch“ е бил изключително търсен в Париж. Това е името на рибата сулка, която се въди в езерото Балатон в Унгария“.
- През 1933 г. Neresheimer — експерт в областта на риболова към австрийското правителство — пише в Österreichisches Nahrungsmittelbuch (Австрийския кодекс на храните): „Наименованието „Fogasch“ е правилно да се използва само за сулка с произход от езерото Балатон“. Той добавя, че когато рибата се нарича с това име, това показва на потребителите, че тя е с произход от езерото Балатон. Според него единствено рибата сулка от езерото Балатон е правилно да се нарича „Fogasch“ [бяла риба].
- На Международния рибен конгрес, проведен в Париж през юли 1931 г., Károly Lukács обявява рибата сулка от Балатон за специален местен вид бяла риба и предлага таксономичното ѝ наименование да бъде „*Lucioperca sandra varietas Fogas balatonica*“ (Szári, 1988 г.).
- През 30-те години на миналия век Balaton Halászati Részvénytársaság (акционерно дружество за риболов в Балатон) придобива изключителните права върху наименованието „fogas“ [бяла риба], което се прилага само за сулка, уловена в езерото Балатон. Изисквало се е пратките да се придружават от сертификат за произход от езерото Балатон. През 1931 г. в Международната патентна служба в Берн е регистриран малък релефен метален печат, който впоследствие се полага като търговска марка върху хрилната кожа (хрилните капачета) на изнасяната бяла риба (Héjjas и Punk, 2010 г.).

#### Исторически контекст на репутацията на шарана „Balatoni hal“

- Що се отнася до значението на шарана, в публикация на име „A Balaton halai“ [Риба в езерото Балатон] се посочва, че шаранът отстъпва единствено на бялата риба (Lukács, 1936 г.).
- Заедно с бялата риба шаранът е другият вид, по отношение на който рибовъдните стопанства в Балатон полагат усилия за увеличаване на запасите чрез разумно рибовъдство от 20-те години на миналия век насам.

#### Препратка към публикуваната спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

---



ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации  
на Европейския съюз  
L-2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**